

COMO CURATAME EMBIO POR HIRIPAN Y TANGAXOAN QUE HACIAN PENITENCIA EN UNA CUEVA Y DE LA RESPUESTA QUE DIERON.

Pasaban muchas veces de la laguna *Hiripan* y *Tangaxoan* á traer presentes á su tío y como hiciesen tantos fuegos y ahumadas en aquella parte donde estaban violo *curatame* que era señor en *Pazquaro* y supo como habian ido á morar allá y que iban apropiando así toda aquella tierra y llamó sus viejos y díjoles venid acá, id á mi Padre y decidle que es lo que dice que son sus hijos *hiripan* y *Tangaxoan* que quiere decir esto que les . . . . porque dice que son sus hijos y digeronle á *Tariacuri* los viejos lo que decía su hijo *curatame* y respondió; yo que les tengo de haber mandado yo no sé lo que quiere hacer. Digeron los viejos por eso dice tu hijo *curatame* que donde quieren ser señores, pues que ya él es señor, que embies quien vaya por ellos que no debe de ser sino lo que hacen de ambre que *Hiripan* le sacará el orinal, que orina mucho con el vino que veve de continuo, y que *tangaxoan* le tendrá la taza cuando veviere y que el les dará de comer, si lo hacen de ambre, esto es, señor, lo que dice tu hijo *curatame*; respondió *Tariacuri* y díjoles, yo no quiero embiar ni ir á decírselo, id vosotros y decidles de la misma manera que lo oísteis y como se lo podrá decir el que yo embiare? vosotros se lo direis muy bien y partieronse los que embiaba *curatame* y llegaron donde estaba *Hiripan* y *Tangaxoan* que estaban sudando de hacer flechas y tienen las orejas gordas y inchadas de los sacrificios que habian hecho y de la sangre que habian sacado de



Como Curatame envio por Hiripan y Tangaxoan que hacian penitencia en una cueva.

ellas y saludaron á los que embiaba *curatame* y digeronles á que venís, hermanos? Respondieron ellos señores vuestro hermano mayor nos embía á vosotros. Digeron ellos, pues que dice? digeron ellos; Señores díjonos, id á mi Padre, que que es lo que dice que él engendró á *hiripan* y *Tangaxoan* y que son sus hijos que que es lo que les manda ó dice, donde tan lejos hacen ahumadas que donde han de ser señores, que ya el es señor que si lo hacen de ambre que embie por ellos, que yo vevo tanto vino cada dia que *hiripan* me sacará el orinal y *Tangaxoan* me tendrá la taza cuando veviere. Como oyó esto *Tangaxoan* luego se paró muy vermejo de ira y dijo sin mas esperar; mira que dice *Curatame*, que decimos nosotros? decimos que hemos de ser señores, que es lo que habla? pues que el es ya señor donde habemos de ser señores nosotros? ya lo que dice que andamos por aquí no se le dé á él nada, andemos como quisieremos no se cure de nosotros, para que nos dice lo que nos dice, nosotros andamos por hacerle á el señor y andamos por darle á él á vever vino, emborrachese y busque una gran taza con que lo veva y si no se artare busca otra mayor taza y si no se artare que le alcen sus mugeres en alto y le zapucen en una tinaja de vino y que allí se artará y que busque mas mugeres y vosotros que sois sus criados buscadselas y entrad de casa en casa y llebadle las que tubiesen grandes muslos y grandes asientos y hinchará su casa de ellas y sino cupieren todas en casa salgase fuera al patio á dormir y hincharse á su casa de mugeres y el patio y tengalas con una mano y con la otra la taza; id y decídselo así y de camino á nuestro tio *tariacuri*, si-

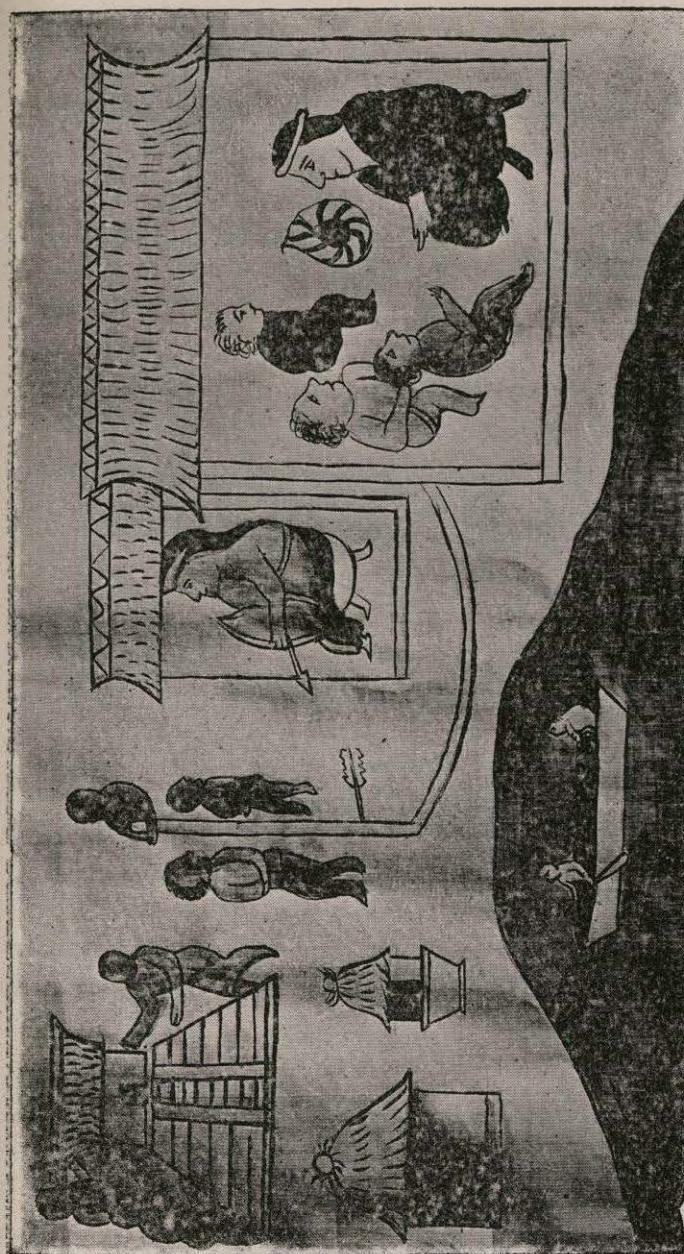
no es bien dicho lo que yo digo *Tangaxoan*, yo no lo digo por otra cosa, que nosotros andamos por hacer señor á *curatame* y acrecentar su señorío. Oyendo esto los Ysleños que estaban allí con ellos apartaronse y estaban cabizcachos oyendolo y fueronse los mensageros y de camino contaron todo lo que habia hablado *Tangaxoan* y oyendolo *Tariacuri*, espantose de oirlo y dijo mira mira ya fuisteis y tragistes vuestro merecido que ellos por esto andan por allá y yo que les tengo de decir, vuestro merecido tragisteis; id y decídselo así á mi hijo *Curatame* y fueron los mensageros y digeronse lo á *curatame* y oyendolo él dijo, mira que dicen aquellos cobardes y para poco, seais bien venidos, como cesaran ellos de traer leña para los cues? y pasaron la laguna *Hiripan* y *Tangaxoan* y vinieron donde estava su tio y díjoles *Tariacuri* hijos seais bien venidos y ellos asimismo le saludaron y pusieron allí la caza que trahian y dijo *Tariacuri*, Señor *Hiripan* bueno seria que fuese sacrificado mi hijo *hiqugage* como no seria bueno que pasase la laguna y le llebasedes en vuestra compañía Dijo *Hiripan* no sé, como quisieres padre, díjoles *Tariacuri* ahora id á él á ver que dirá que quizá irá ó quizá no querrá ir y fueron *Hiripan* y *Tangaxoan*, á la casa de *hiqugage* y como él los vió, dijo seais bien venidos señores, y andava por casa para ponerles sillas y díjoles pues que hay hermanos aveisos mostrado á nuestro Padre, habeis parecido delante dél? digeron ellos ya nos mostramos señor, pues que hay? digeron ellos dice vuestro Padre que habiais de ser sacrificador y digeronle todo lo que decia su Padre y oyendolo *Hiqugage*, dijo, verdad dice mi Padre, mu-

cho ha que os queria ir á ver y aun no me habia partido y porque mi Padre no lo hable en valde yo me voy delante y vosotros me alcanzareis y hizo atar sus arcas que estaban llenas de flechas y tornaron con la respuesta *Hiripan* y *Tangaxon* á *Tariacuri*, y el como los vido dijo, pues hijos, no quiere? Digeron ellos no Padre, mas vase delante. Díjoles *Tariacuri*: pues id hijos, coma yerbas y cardos *Hiqugage*; vosotros tres sereis señores, coma mi hijo yerbas, ya le llebais con vosotros y fueronse *Hiripan* y *Tangaxoan* y tornaron á pasar la laguna y trahian leña para los cues, y fueron á un lugar llamado *patuquen* y estaban allí en una cueva y allí trahian rama con toda la gente y andaban tambien mugeres á traer rama para los fogones y comian *Tangaxoan* y *Hiripan* maiz tostado que no querian mas y *Tangaxoan* empezó á tostar maiz seco en el rescoldo y comian aquel maiz tostado y *hiripan* habia ido por yerbas y trageron muchas de aquellas yerbas llamadas *hapupata xagua* y *Hiripan* le sacaba el maiz tostado de la lumbre y selo daba en la mano á *Hiqugage* y lo mismo hacia *Tangaxoan*, dava-le uno una vez y otro otra y no comian los dos hermanos *Hiripan* y *Tangaxoan*, mas tenian en la mano el maiz tostado para dar á *Hiqugage* y ellos no comian mas de aquellas yerbas y tenian unos vezotes chicos de palo y tenian las yerbas en la voca y díjoles *Hiqugage*, hermanos parece que no comeis maiz y que me lo como yo solo y vosotros no comeis nada; oyendole esto *Hiripan* empezó á llorar fuertemente y hechole los brazos encima y díjole mira señor *Hiqugage* que no te nos huyas, que si te huyes como nos verá tu Padre? Sino te ha-

llares bien aquí pídenos licencia y nosotros te llevaremos al Pueblo que nosotros esta manera tenemos de comer y empezaron los dos hermanos á llorar *Hiripan* y *Tangaxoan* y díjoles *Hiquage* callad hermanos que me haceis saltar las lagrimas de los ojos y tenían los labios llenos de tierra y de polvo de las yervas.

COMO TARIACURI DIO A SUS SOBRINOS Y HIJO UNA PARTE DE SU DIOS CURICAVERI Y COMO LOS QUISO FLECHAR POR UNOS CUES QUE HICIERON Y DE LA COSTUMBRE QUE TENIAN LOS SEÑORES ENTRE SI ANTES QUE MURIESEN.

Después que estuvieron allí algunos días, de esta manera, pasaron la laguna y llebaron un presente á su tío y él como los vió reciviolos muy bien y díjoles *Tariacuri*, venid acá hijos que lugar es donde traeis la leña para los fogones de los Dioses? Respondieron ellos padre no hacemos sino traer leña y ponerla por allí, díjoles *Tariacuri*; yo os quiero dar una parte de *Curicaveri*, que es una nabaja de las que tienen consigo y esta pondreis en mantas y la llebareis allá y á esta trahereis vuestra leña y hareisle un rancho y un altar donde pondreis esta nabaja y partieronse con su nabaja y pasaron la laguna y empezaron á hacer un cu y una casa de los papas y la casa llamada del *Aguila* y una trox á la nabaja que les dió *Tariacuri* y después que fué todo acabado digeron los dos hermanos que haremos que ya está todo acavado, vamoselo á decir á nuestro tío digeron pues quien irá. vaya *Hiquage*; dijo *Hiquage*, yo para que tengo de ir, suelome yo por



Como Tariacuri dio á sus sobrinos y hijo una parte de su Dios Curicaveri.

ventura llegar á él ni tengo conversacion con él? id vosotros, vaya *Tangaxoan* y no osando ir *Tangaxoan*, dijo que fuese *Hiripan* y despues determinaron de ir todos juntos y que oyesen todos los que les diria, y pasaron la laguna y llegaron donde estaba *Tariacuri* y dijoles seais bien venidos hijos, parece que venis tristes, decidlo presto lo que quereis, si os ha acontecido algo *Hiripan* contole como habian hecho el cu en la casa de los papas, y la casa del Aguila, que era la casa donde hacian la salva á los Dioses y la trox donde se habian de guardar sus atavíos y estaban todos tres juntos cuando se lo contaba y oyendolo *Tariacuri* se enojó mucho y empezó á desonrarlos y dijoles bellacos. que sovervia ós tomó, muchachos mocosos, quien os dijo id hacer cues? ya los habeis hecho, que habeis de sacrificar en ellos, han de ser algunas mantillas que habeis de poner en la puerta, es por ventura nuestro Dios *curicaveri* como los otros Dioses comunes? y como los Dioses Primogénitos que le habeis de hechar vino en una taza y ponersela á la puerta ó algunos tamales que le habeis de poner en ofrenda á la puerta, ó pan de bledos, que soberbia os tomó? Que habeis de hacer de los cues, que habeis hecho? Que los han visto ya los Dioses desde el cielo y los Dioses de las cuatro partes del mundo y el Dios del Ynfierno y la madre *Cueravaperi*; y tomando su arco y flechas que tenia á la entrada de su aposento dijo estos bellacos, yo estoy para flecharos á todos y puso una flecha en el arco y como ellos lo viesen levantaronse todos de presto y salieron de casa y saltó la flecha tras ellos y dió un golpe en la pared y resurtió, y *huqugage* volvió la Cave-

za atrás á ver si le habian herido y fueronse á sus casas y iban tristes y no hablaba ninguno de ellos y iba delante de ellos *Hiripan* y llegando á su casa pusieronse todos mustios las cavezas vajas y despues fueronse por leña para los cues. Era ya media noche y estaba *Tariacuri* en la casa de los Papas á un rincon arrimado en su vela y llamó sus viejos y dijo; *Chupitan*, *Tecagua nurivan*, venid acá, que haremos por lo que han hecho mis hijos? digeron los viejos, mandalo tu que eres señor; dijo *Tariacuri* que tengo de decir, que mis hijos no tienen culpa? que no lo hicieron de su autoridad, sino que yo les dí aquella piedra, pues ve *Chupitan* al señor de la Ysla de *pacandan* llamado *Varapame*, dile que ya somos viejos y cansados y que queremos ya ir al Dios del Ynfierno pues que donde tomaremos á la partida gente que llebamos con nosotros para nuestro Estado y dirasle que te señale donde ha de ser la pelea en una sementera de maiz verde á la rivera y que si yo matare allí á los suyos que aquellos que murieren será mi cama y estrado para mi muerte y que si el matare de los mios que tambien será estrado para su muerte, que donde los habemos de llebar á la partida. Acostumbraban los señores é señoras cuando morian de matar mucha gente consigo, que decian que los llebaban para el camino y que aquellos eran su estrado y cama y que encima dellos los enterraban, mataban algunos hombres y hechabanlos en la sepultura y encima de aquellos al señor muerto y sobre él ponian mas muertos, así que no llegaba la tierra á él y aquellos muertos decian que era estrado de aquel señor que moría; por eso *Tariacuri*, embió al señor

de *pacandan* que era viejo que tubiesen pelea los suyos unos con otros por tener estrados de sus gentes, cuando los enterrasen y hacianlo tambien porque le diese el señor alguno de los suyos para sacrificar en aquellos cues que habian hecho sus sobrinos como se los dió de miedo ó por aquella costumbre que tenían entre sí los señores y envió de los suyos por trahicion para que los cautivasen la gente de *Tariacuri* para el sacrificio y dioselos porque no le matase toda su gente. Pues partiose *Chupitan* y tomó puerto á la media noche y cuando llegó ya dormian todos y el señor de la Ysla estava en la casa de los papas á un rincon en su vela y llegose *Chupitan*, y empezó de á tentar y dijo señor, despier-ta un poco, que vengo á tí; díjole *Varapame*, eres *Chupitani*? respondiolo é dijo si señor; díjole *Varapame* á que vienes? y contole lo que decia *Tariacuri* y oyendolo empezó á llorar y dijo muy mal lo hace *Tariacuri* que no mira la miseria que tenemos que quiere que nosotros seamos principio de los que se han de sacrificar en el cu nuevo en *Mechuacan* que aun no ha conquistado ningun Pueblo y yo con los mios empiezo primero á estrenar los cues y tenemos de ser sacrificados en el cu de *Queretaro*, pues sea así que tengo de hacer, ya se lo ha hecho saver *Tariacuri* á los Dioses del cielo del sacrificio que quiere hacer de los mios; dile á *Tariacuri* que tengo una sementera de maiz de regadío á la rivera de la laguna, que embiaré cien hombres que como los pasare la laguna un principal que embiaré con ellos llamado *Zipincauaqua* que él y los remeros cuando se volvieren *alzarán* el agua con los remos acia arriba que aquel alzamiento tengo por señal

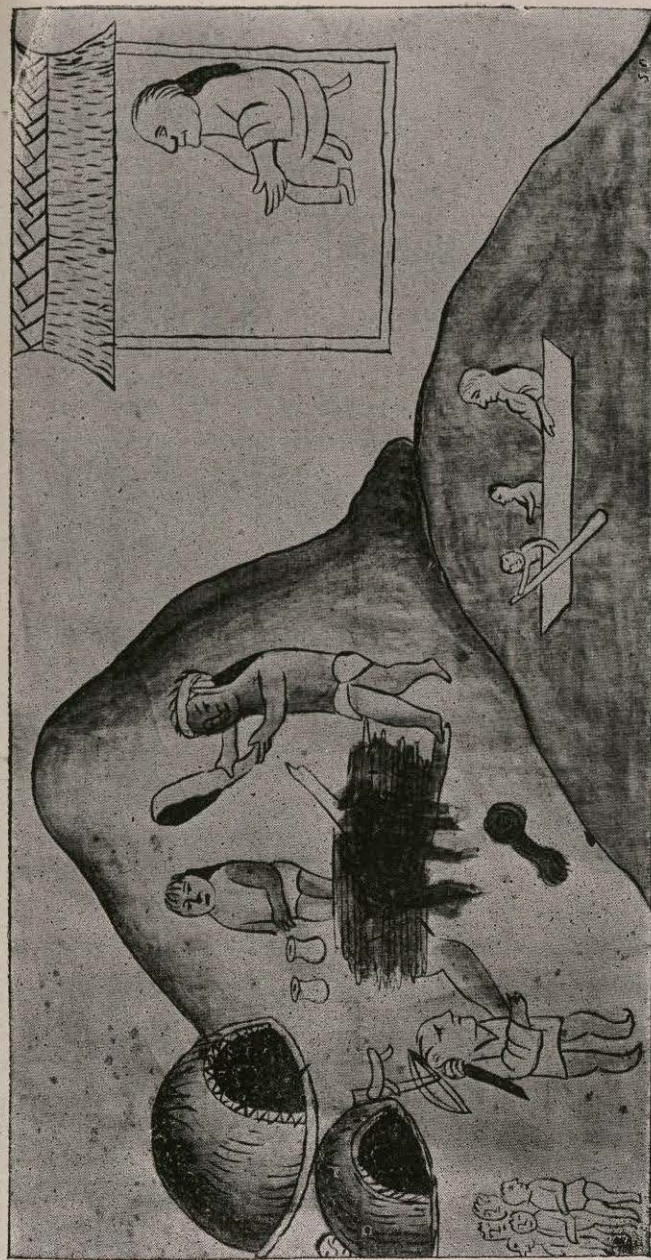
que está la gente allá arriba regando la sementera y que así cautivará de los míos; y volvióse con la respuesta *Chupitani* y hizo saver á *Tariacuri* y arrepintiéndose el señor de la Ysla de lo que había dicho, dijo yo desatiné en lo que yo digo; estonces embió dicho principal llamado *Zipincanaqua* y díjole vé *hiripan* y *Tangaxoan* que están en *Quereta* y *chazicuyo* y dirasles que no sean mas de sesenta y partiose *Zipincanaqua* con otros y llegó donde estaban *Hiripan* y *Tangaxoan* y entrando en su aposento digeron ellos quien anda ay, que era de noche y respondió *Zipincanaqua*: señor nosotros somos; digeronle *Hiripan* y *Tangaxoan* que es lo que quereis. Respondieron ellos, señores embianos *Varapame*, señor de *Pacandan* y díjonos id á *Hiripan* y *Tangaxoan* que dicen que están aquí cerca que desatino, que señalo ciento que no sean tantos, mas sesenta; respondieron ellos, no savemos lo que os decís, no os entendemos, que cosa es cierto? Dijo *Zipincanaqua*, señores no lo sé, de esta manera me lo digeron; digeron ellos, y lo que dices de sesenta no savemos nada; vé á nuestro tío que quizá el lo sabrá. Dijo *Zipincanaqua*, señor no tengo de ir allá no me digeron que fuese á vuestro tío, id vosotros á decídselo; digeron ellos vete de hay; dijo *Zipincanaqua*, señores si nosotros no fueredes á decir, vatta que yo os lo diga á vosotros y fuese con su remo al hombro á su casa y dijo *Hiripan* á *Tangaxoan* hermano mira que se va aquel, que haremos? vé pasa la laguna *hiqugage* y vayaselo á hacer saver á nuestro tío, ya entendiste lo que dijo aquel; y dijo *hiqugage*, yo no tengo de ir vaya *tangaxoan* y *Tangaxoan* no quiso ir, dijo que fuese *Hiripan* y determina-

ron de ir todos tres y pasaron la laguna y llegaron donde estaba *Tariacuri*, y á la sazón que llegaron donde estaba *Chupitan* contando la respuesta de *Varapame*, señor de la Ysla de *Pacandan* y ellos empezaron á contarselo lo que había venido á decir *Zipincanaqua*, díjoles *Tariacuri* pues que les digistes? respondieron ellos no le digimos nada, embiabaos él para que te lo hiciésemos saver y no queríamos venir; díjoles *Tariacuri* pues que les digistes? respondieron ellos no le digimos nada; dijo él discretos sois venid acá y mandaros he lo que habeis de hacer estas palabras que oisteis, mias son. El señor de *Pacandan* señaló cien hombres y parece que torna ahora á decir que sean sesenta, como lo habíades de entender; id á *Araveni* donde señalan que han de venir á regar una sementera y tú *Hiripan* oyme, tu que eres el mayor, irás por la rivera de la laguna á un lugar llamado *Patuquen* y por otro lugar llamado *sivange* y allí pondrás tu celada; y tú *Tangaxoan*, que eres el menor irás por el camino derecho y iras por *Yvazi Xanchacuyo* y darás sobre ellos y mirareis á la laguna aquel principal llamado *Zipincanaqua* que estará en la laguna en una canoa y alzará el agua con los remos que será señal como está gente á la rivera y así los cautivareis. Respondieron ellos así será como nos dices, señor, y pasaron la laguna y luego de mañana hicieron flechas y en anocheciendo partieronse á la guerra y fueronse por donde les dijo *Tariacuri* que era todo muy fragoso que estaba cerrado el camino con zarzas y pusieronse en sus celadas y amaneció y vinieron los de la Ysla á regar su sementera y habían ya pasado todos que estaban en la rivera sesenta

hombres, y tornose con las canoas *Zipincanaqua* y estando en medio de la laguna alzó el agua hacia arriba como estaba concertado, entonces levantaronse todos á una y dieron todos grita y como no tenían donde ir los de la Ysla cautivaronlos á todos y llevaronse los al cu nuevo *Queretaro* y iban todos haciendo gran ruido y cantando y trageron cuarenta á *Pazquaro* para sacrificar en los cues y sacrificaron veinte en el cu nuevo para la dedicacion de aquel cu, y así pasó aquella fiesta de la dedicacion de aquel cu, y empezaron otra vez á traer leña para los cues y tornaron á cautivar mas de la dicha Ysla y hicieron otra entrada en un Pueblo de *Coringuaro Yzipamucu*, y cautivaron cien hombres.

COMO TARIACURI MANDO MATAR SU HIJO CURATAME, A HIRIPAN Y TANGAXOAN PORQUE SE EMBORRACHABA Y LE MATARON DESPUES DE VORRACHO.

Como anduviesen haciendo entradas embiolo á llamar su tío *Tariacuri* y fueron á él y díjoles venid acá, hijos que haremos? id pasad la laguna y hareis un rancho para *curatame* apartado de los vuestros y cercadle alrededor con yerbas, y buscad vino. Que esto que se ha de hacer yo lo ordenaré y mías serán las palabras, que yo le embiaré á decir á *curatame*, que vaya allá á vosotros, esperarle y dareisle de comer y él os dirá, hermanos como no tenéis un poco de vino? y vosotros le direis sí hay señor y dareisle á ver y despues que esté vorracho le matareis y fueronse todos tres y pasaron la laguna, y hicieron un rancho y embióle *Tariacuri* á decir á su hijo *curatame* con *Chupitan* que le digese,



Como Tariacuri mandó matar su hijo Curatame, á Hiripan Tangaxoan.



que vinieron sus sobrinos á él con mucha pena, que le digeron que hay dos escuadrones, uno de los Ysleños de *Pacandan* y otro de la Ysla de *Xaraquoro* y dicen que no vastan para ellos que el tiene muchos criados que dege si quisiere el vino y que se vañe y entre una noche en la casa de los papas y á la mañana que se parta y pase la laguna y que al tercero dia vaya á ayudarles; esto le direis á *curatame*, dijo *Tariacuri* por que tiene muchos criados y como oyó *curatame* lo que le embiaba á decir su Padre, dijo que era razón, que le placia de ir á ayudarles y vañóse y fué á la casa de los Papas aquella noche á tener su vela y luego en amaneciendo se vino á su casa y se atavió y puso su carcax á las espaldas y su cuero de tigre con su guirnalda en la caveza y muchos cascaveles de culebras en las colas que colgaban en las sienes y un collar de huesos de pescados de la mar, ricos, y pasó la laguna con sus criados que iban con él que le acompañaban y embarcose en un lugar llamado *Aterio* y iban todos dando grita remando y pusieronse los Chichimecas á la descendida de la cuesta donde estaban y como los vieron venir *hiripan* y *Tangaxoan* y *hicugage* digeron ya viene, ya viene hermanos quien de nosotros le ha de matar? Mira que tienen los señores dos pareceres, que aunque nos mandó que le matásemos, despues se puede arrepentir y castigarnos. Dónde se le hayó á *Curatame*? Cómo no es su hijo natural? Tornaron á decir porque no le matara alguno de nosotros, peleen *Hicugage* y él, él le matará. Dijo *Hicugage*: ¿porque le tengo yo de matar? matelo *Tangaxoan* que es valiente hombre y dijo *Hiripan* que decís hermanos, voso-

tros le matareis y llegaba ya cerca para tomar puerto y fueronle todos á recibir todos tiznados, con sus insignias de valientes hombres y venia *Curatame* asentado en una silla en la canoa con una manta de pluma de patos puesta y como llegasen á la rivera sus criados pusieronse á su lado y así llegó al Pueblo, y saltó de la canoa y saludoles y al salir recibióle *Hiripan* y iba delante del *Tangaxoan* y iban hablando él y *hiqugage* y llegaron donde estaba hecho el rancho para el y pusieronle enmedio y quitaronle el carcax y pusieronle en otro rancho y estaba asentado en su rancho y trageron de comer y pusieronse delante y él dió á *Hiripan* y á los otros de aquella comida y comieron todos y díjoles *curatame* que haremos hermanos? no habrá un poco de vino que veviesemos en regocijo? y digeronle ellos porque no señor; sí hay aquí tenemos vino que se ha hecho en las mismas cepas de maguey, y dieronle á ver y davale á ver *Tangaxoan*, dióle cuatro tazas y despues otras cuatro y emborrachose y llamó á *Hiripan* y vino y asentose á la entrada del rancho y estaban platicando entrambos, tornole á dar mas á ver *Tangaxoan* y pusose á la puerta y tenía puesta una porra metida entre la paja del rancho y estando veviendo dióle otra taza *Tangaxoan* y tenía en la mano y estaba hablando y llegó la Taza á la boca para ver, entonces sacó de presto *Tangaxoan*, la porra de la paja y dióle en el pescuezo un golpe y acogotole y hízole caer de bruza y tornó á dar otra vez y saltó la sangre muy colorada de una parte y de otra que corria del y viendo esto sus criados levantaronse y huyeron todos y todos los que estaban allí se levantaron y querian

Como se celebraba en el pueblo de Dipe Caxo y Hiripan